



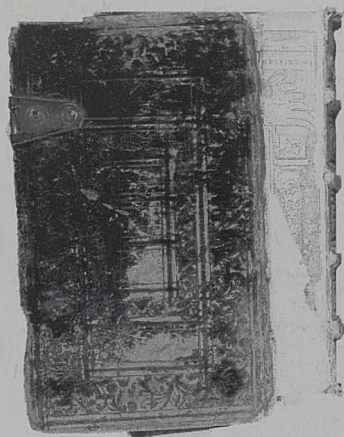
Entre los fondos del Museo Sefardí nos encontramos con una importante colección documental y bibliográfica.

El I.C.R..B.C. en su colaboración con el Museo ha restaurado un buen número de libros y documentos de su colección, para la conservación y exhibición de una parte de ellos.

Además de la restauración propiamente dicha, el Servicio de Libros y documentos, ha colaborado con el Museo, en el montaje de la exposición "La vida judía en Sefarad" y en la de la exposición permanente del mismo, preparando y montando algunas de sus piezas.

Queremos presentar aquí una pequeña pincelada de obras restauradas por el Servicio de Libros y Documentos del Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales del M.º de Cultura para el Museo Sefardí.

Andrés Serrano. *Coord.
Servicio de Libros y Documentos*



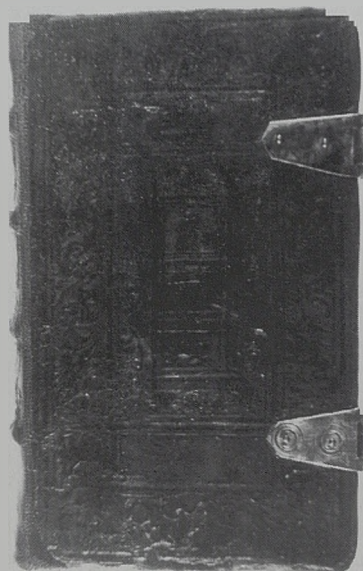
N.º Registro: 11.521
sig. M.S. 320

Biblia en lengua española.

Impreso en Amsterdam, S421.

Restauración de la encuadernación:

Libro impreso sobre papel, con encuadernación de piel, gofrada con orlas de estilo renacentista. La decoración de las cubiertas consiste en dos recuadros uno dentro del otro, formados por una orla renacentista, recuadrada por un triple hilo, siendo el central más grueso que los otros dos. La técnica



empleada es la de gofrado, o marcada en seco. El lomo presenta cuatro nervios naturales: los entrenervios están decorados con el triple hilo e hierros sueltos, empleando la misma técnica que en la cubierta.

En la encuadernación se conserva parte de un broche de latón.

En su estructura interna se advierte una costura realizada con hilo de lino sobre un núcleo de badana. Las cabezadas van realizadas directamente en el lomo con hilos de seda de colores marrón claro y marrón oscuro. Las tapas son de madera y las guardas de papel.

Su estado de conservación no era bueno, ya que presentaba un deterioro general con rozaduras, grietas, pérdidas de color y falta de piel en las partes superior o inferior del lomo. Las tapas de madera presentaban deterioro en las esquinas y los broches están faltos. Una vez tomados todos los datos sobre la encuadernación se emprendió el desmontaje y restauración de la misma.

En primer lugar se procedió a desprender el broche que estaba sujeto a la cubierta para, a continuación separar la piel de las tapas de madera.

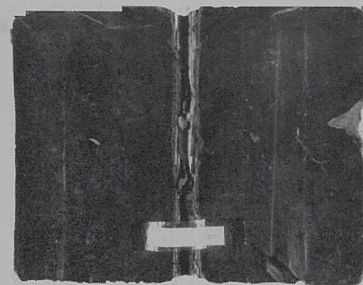
La costura al encontrarse en buen estado se ha dejado intacta sin

embargo, las cabezadas debido a su mal estado se han sustituido por otras similares, realizadas con hilos de seda marrón claro y marrón oscuro.

El lomo se ha reforzado con una pieza de lino pegada a él.

Una vez realizadas estas operaciones, se procedió a la restauración de las tapas de maderas. En primer lugar, se lijaron para eliminar los restos de engrudo cristalizado, y seguidamente se reconstruyeron las puntas con pasta de madera. En el lomo y las cubiertas de piel se realizaron injertos con piel de cabra, de un color similar a la original. A continuación, se cubrió el libro con la piel restaurada. Ya seca la encuadernación se procedió a la limpieza de ésta con jabón neutro; seguidamente se tiñeron las zonas que presentaban pérdidas de color debido al roce. Para completar los broches se hizo una reproducción de la pieza conservada con latón y se envejeció con una disolución de ácido nítrico y agua oxigenada al 10%. Se colocaron nuevas guardas de papel sustituyendo las originales completamente inservibles debido a su mal estado de conservación. Por último se procedió a lustrar la piel con betunes naturales.

Restaurador: **Carlos Sanz**



Nº Registro: 11549
Sig. M.S. 130

Libro hebreo *Séfer salom* Yerusalaím, impreso en Belgrado en 1840.

Presenta originariamente un estado de suciedad general con manchas de humedad, tanto externa como internamente, como si hubiera sufrido una inundación.